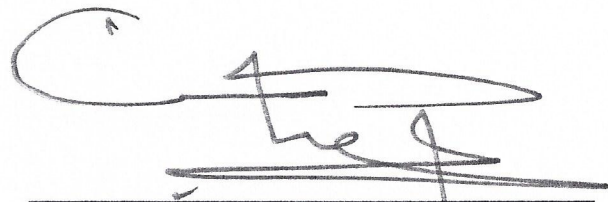


الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي
القائمة الموحدة لصادفي الموجودات
٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٣	٢٠١٢	إيضاح	الموجودات
الف	الف		
دينار بحريني	دينار بحريني		
١,٣٢٨,٩٥٥	١,٢٧٥,١٩٨	٧	أرصدة نقدية وودائع لدى البنوك
٦٠,٨٢٢	٥٧,٩٦٩	٨	مبالغ اشتراكات التأمين الاجتماعي المستحقة القبض
٣٠,٦٨٨	٣٨,٠٧٢	٩	ذمم مدينة وموجودات أخرى مزاي التامين الاجتماعي:
٤٣,١١٧	٤٧,٤٠٤	١٠	مبالغ الخدمات السابقة والافتراضية المستحقة القبض
١٨,٨٠٩	٢٠,١٠٦	١١	قروض المشتركين في نظام التقاعد
١٠٨,٢١٨	١١٨,٢٥٩	١٢	قروض استبدال المعاش
٢٨,٢٧٥	١١,٣١١	١٣	قروض المؤسسات المالية إستثمارات في أوراق مالية:
٣٠٢,٣٠٤	٤٨٠,٦٥٨	١٤	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٤٩٩,٣٦٤	٥٠٩,٥٦٢	١٥	إستثمارات متاحة للبيع
٣٣٨,٠٣٧	٤٢٤,٤٥١	١٦	إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق
١٨١,١٧٦	٢٠٢,٨٥٥	١٧	إستثمارات في شركات زميلة
٢٠٥,٧٠٠	٢٠٥,٤٨٩	١٨	إستثمارات عقارية
٤٢,٣٣٩	٤٢,٤٢٣	١٩	عقارات ومعدات
٣,١٨٧,٨٠٤	٣,٤٣٣,٧٥٧		مجموع الموجودات
			المطلوبات
١٧,٨٤١	٣٢,٧٢٢	٢٠	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٧,٨٤١	٣٢,٧٢٢		مجموع المطلوبات
٣,١٦٩,٩٦٣	٣,٤٠١,٠٣٥		مجموع صافي الموجودات
			تتمثل في:
٣,٠٧٢,٥١٩	٣,٢٨٢,٩٠٢		أموال المشتركين
٨٦,٠٨٢	١٠٣,٩٠٥	٣٠	إحتياطي القيمة العادلة لإستثمارات في أوراق مالية
١٠,٥٢٦	١٣,١٤٦	٣٠	إحتياطي إعادة تقييم الأراضي
٨٣٦	١,٠٨٢	٣٠	حقوق غير مسيطرة
٣,١٦٩,٩٦٣	٣,٤٠١,٠٣٥		



د. زكريا سلطان العباسي
الرئيس التنفيذي



عارف صالح خميس
رئيس مجلس الإدارة

الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي

القائمة الموحدة للتغيرات في صافي الموجودات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٣	٢٠١٣	إيضاح	
الف	الف		
دينار بحريني	دينار بحريني		
٣٣٦,٨٧١	٣٣٧,٧٤٦	٢١	الإشتراكات والمزايا
١٩,٠٥١	٢٥,٠٢٦		إشتراكات التأمين الاجتماعي
٦,٧٠٧	٤,٣٣٧		دخل ضم الخدمات السابقة والافتراضية
٥,٢٤٣	٧,٣١٢	٢٢	تعويضات العلاوات الاجتماعية
			مبالغ مستردة من وزارة المالية
٣٦٧,٨٧٢	٣٧٤,٤٢١		مجموع الاشتراكات
(٢٧٢,٨٠٦)	(٣١٨,٠٢١)	٢٣	مجموع المزايا
٩٥,٠٦٦	٥٦,٤٠٠		صافي الإضافات من التعامل مع المشتركين
٥٣,٠٨٧	١٠٢,٣٢٩	٢٤	صافي الدخل من إستثمارات في أوراق مالية
١,٨٩٥	١,٩٩٧	٢٥	صافي الدخل من إستثمارات عقارية
١٩,٨١٩	١٩,٦٢٤	١٧	حصة الهيئة من أرباح الشركات الزميلة - صافي
٤٢,١٥٤	٤٥,٣٣١	٢٦	دخل الفوائد
٣,١٣٣	٢,٤٩٩		دخل تشغيلي آخر
٢١٥,١٥٤	٢٢٨,١٨٠		مجموع الدخل
٦,٩٥٠	٨,٢٥٢	٢٧	المصروفات
١,٩٩٥	٢,٨٤٠		تكاليف الموظفين
٥٥٥	٥٥٢	١٩	مصروفات عمومية وإدارية
			إستهلاك
٩,٥٠٠	١١,٦٤٤		مجموع المصروفات
٢٠٥,٦٥٤	٢١٦,٥٣٦		صافي الدخل للسنة قبل خسائر الإضمحلال
(١٤,٦٢٨)	(٥,٥٣٠)	٢٨	خسائر الإضمحلال من الإستثمارات والذمم المدينة
١٩١,٠٢٦	٢١١,٠٠٦		صافي الدخل للسنة
١٩٠,٥٠٣	٢١٠,٧٤١		العائد الي:
٥٢٣	٢٦٥		حقوق حاملي أسهم الشركة الأم
			حقوق غير مسيطرة
١٩١,٠٢٦	٢١١,٠٠٦		

الدخل الشامل الآخر:

دخل (خسارة) شاملة أخرى سيعاد تصنيفها إلى القائمة الموحدة للتغيرات في صافي الموجودات للفترة اللاحقة:

(١٥١)	١٢,٨٥٨	١٥	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة لإستثمارات في أوراق مالية
٨,٤٩٤	٤,٩٦٥	٣٠	صافي التغير في حصة الهيئة من إحتياطيات الشركات الزميلة خلال السنة
(٨٧)	(٢٩١)		صافي التغير في حصة الهيئة من الإحتياطيات الأخرى للشركات الزميلة خلال السنة
(١٦٦)	٥٦		أخرى
			دخل (خسارة) شاملة أخرى لن يعاد تصنيفها إلى القائمة الموحدة للتغيرات في صافي الموجودات للفترة اللاحقة:
-	٢,٦٢٠	٣٠	حصة الهيئة في إحتياطي إعادة تقييم أراضي الشركات الزميلة
-	(١٤٢)		صافي التغير في حصة الهيئة من الإحتياطيات الأخرى للشركات الزميلة خلال السنة
٨,٠٩٠	٢٠,٠٦٦		الدخل الشامل الآخر للسنة
١٩٩,١١٦	٢٣١,٠٧٢		صافي الزيادة في صافي الموجودات العائد إلى أموال المشتركين
٢,٩٧٠,٨٤٧	٣,١٦٩,٩٦٣		مجموع صافي الموجودات العائد إلى أموال المشتركين في ١ يناير
٣,١٦٩,٩٦٣	٣,٤٠١,٠٣٥		مجموع صافي الموجودات العائد إلى أموال المشتركين في ٣١ ديسمبر

د. زكريا سلطان العباسي
الرئيس التنفيذي

عارف صالح خميس
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣		
ألف	ألف		
دينار بحريني	دينار بحريني	إيضاح	
١٩١,٠٢٦	٢١١,٠٠٦		الأنشطة التشغيلية
			صافي الدخل للسنة
			تعديلات للبنود التالية:
٥٥٥	٥٥٢	١٩	استهلاك العقارات والمعدات
٦٦٦	٦٧٢	١٨	إستهلاك الإستثمارات العقارية
			مكسب القيمة العادلة غير المحقق من إستثمارات مدرجة بالقيمة
(٢٩,٢٦١)	(٦٩,٢٨٨)	١٤	العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
(٢,٧٩٦)	(١٠,٧٥٥)	٢٤	مكسب من استبعاد إستثمارات متاحة للبيع
-	(٥,١٨١)	٢٤	مكسب من استبعاد إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
(٢٠,٦٩٣)	(١٦,٧٩٠)	٢٤	دخل أرباح الأسهم
(٤٢,١٥٤)	(٤٥,٣٣١)	٢٦	دخل الفوائد على الموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة
(١٩,٨١٩)	(١٩,٦٢٤)	١٧	حصة الهيئة من أرباح الشركات الزميلة - صافي
(٣,٠٣٩)	(٢,٩١١)	٢٥	دخل من الإستثمارات العقارية
-	(٩٤٣)	٢٨	مخصص إنفقت الحاجة إليه لقروض المؤسسات المالية
٣	١٢٦	٩	خسائر إضمحلال من إيجار مستحق القبض
٧,٦٢٨	٤,٠٦٣	٨	خسائر إضمحلال من اشتراكات التأمين الاجتماعي المستحقة القبض
٧,٠٠٠	٢,٢٨٤	٢٨	خسائر إضمحلال / (إنفقت الحاجة إليها) من الإستثمارات
٤٥٥	٦٥٦	٢٣	شطب مبالغ الخدمات السابقة والافتراضية
(١٦٦)	١		تغيرات أخرى في صافي الموجودات
٨٩,٤٠٥	٤٨,٥٣٧		الربح التشغيلي قبل التغيرات في رأس المال العامل
			تغيرات في رأس المال العامل:
(١٧,١٩٧)	(١,٢١٠)		مبالغ التأمين الاجتماعي المستحقة القبض
(٩)	(٦,٩٥٠)		نم مدينة وموجودات أخرى
(٣,٦٩٦)	(٤,٣٧٠)		مبالغ الخدمات السابقة والافتراضية المستحقة القبض
٣,٤٤٤	(١,٣٥١)		قروض المشتركين في نظام التقاعد
(٦,٨١٤)	(١٠,٥٦٠)		قروض استبدال المعاش
٩٤٨	١٤,٨٨١		نم دائنة ومطلوبات أخرى
٦٦,٠٨١	٣٨,٩٧٧		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
			الأنشطة الإستثمارية
١١,٣١٠	١٧,٩٠٧	١٣	قروض المؤسسات المالية
(٧٧)	(٢٠٤,٦٣٣)	١٤	شراء إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
(٢١,٢٤٣)	(٤٣,١٤٥)	١٥	شراء إستثمارات متاحة للبيع
(٨٠,٦٥٧)	(١٣٧,٣٦٠)	١٦	شراء إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق
(٢٦١)	(٦٣٦)	١٩	شراء عقارات ومعدات
١٦٤	١٠٠,٧٤٨		متحصلات من استبعاد إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن أرباح أو الخسائر
٢٥,٠٥٢	٥٤,٢١٩		متحصلات من استبعاد إستثمارات متاحة للبيع
٧٨,٠٣٦	٥١,٠٠٢	١٦	متحصلات من استبعاد إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق
٢٨,١٥٨	٢١,٨٨٦	١٧ و ٢٤	أرباح أسهم مستلمة
(٣٧٣,٠١٨)	(٥٣٢,٩٣٧)		التغيرات في ودائع لأجل
٤٠,٣٤٢	٤٤,٩٢٨	٩ و ٢٦	دخل فوائد مستلم
٣,٠٣٩	٢,٣٥٠		دخل مستلم من إستثمارات عقارية
(٢٨٩,١٥٥)	(٦٢٥,٦٧١)		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الإستثمارية
(٢٢٣,٠٧٤)	(٥٨٦,٦٩٤)		النقص في النقد وما في حكمه
١,٠٣٣,٦٥٣	٨١٠,٥٧٩		النقد وما في حكمه في ١ يناير
٨١٠,٥٧٩	٢٢٣,٨٨٥	٧	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر